



## Overcoming Shumi-fication: Towards a Global Theory of Japanese Studies 趣味化の超克 ～日本研究の グローバルな理論化に向けて～

Kevin M. DOAK (Visiting Research Scholar)

ケビン・M・ドーク (外国人研究員)

I have been concerned for some time about what has increasingly appeared to me as the trivialization of Japanese Studies, or what we might call 日本研究の趣味化, or the *Shumi*-fication of Japanese Studies, to coin a term. Where and how did this happen? I think there are two reasons. First is the impact of Orientalism during the late nineteenth century, when scholars like Lafcadio Hearn shaped Western attitudes about Japanese culture in line with their own escapism. Since then Orientalism has been increasingly embraced by Japanese scholars as well. Second, and the more proximate cause, is the critique of modernization theory, which reached a highpoint in the 1980s. For all its faults, modernization theory tried to make Japan universally relevant by linking it to a general theory of social and political development.

But when applied to Japan, modernization theory was all too often implicitly tied to the Japanese State and served as a justification for the rehabilitation of the postwar State. The fundamental goal of the critique of modernization theory was to separate Japanese culture from the State, and that was not necessarily a bad thing to do. But the result was to reposition Japanese culture (which was and is by definition framed nationally) from the State to the nation, a nation defined in ethnic cultural terms as *minzoku* (the other national option, *kokumin*, cannot be theoretically alienated from the State). One finds the impact of ethnic nationalism to be undeniably present in Japanese Studies after modernization theory, even in scholarship that seems remote from nationalist topics. Often, only the trace of *minzoku* is implicit in forms of moral and cultural relativism. And the impact of relativism in this post-modernization Japanese Studies has left the field splintered. Under the reign of relativism, no one can

私はこしばらく、様々なトリヴィアの的テーマに関心が向けられる「日本研究の趣味化」と自身で呼んでいる風潮に懸念をおぼえてきた。そうした風潮には2つの原因があるように思われる。1つは19世紀末のオリエンタリズムである。ラフカディオ・ハーンのような(西洋からの)逃避願望を懷いて日本を研究した人たちは、自身の願望に沿うような形で日本文化に対する姿勢を形造っていった。それ以後オリエンタリズムは、日本人研究者によっても次第に信奉されるようになっていく。もう1つは、より近年のもので、1980年代に最盛期を見た近代化論批判である。近代化論には確かに問題はあるが、政治的社会的発展についての一般理論に照らしながら日本を研究することは、日本研究に普遍性を与えようとする試みであった。

ただ近代化論に基づく日本研究は、往々にして国家(State)としての日本と暗々裡に結びつき、戦後日本の復興を正当化するものとして機能した。それに対して近代化論批判は、日本文化を国家から切り離すことを主旨とした。それは必ずしも悪いことではなかったが、日本文化——それは今も昔もその定義上 *nation* の括りで考えざるを得ない——を *State* から切り離したとしても、その分 *nation* とより深く結びつく仕儀となる。この *nation* という概念には、*State* と癒着した「国民」という意味と、文化人類学的な「民族」の2つの意味相があり、近代化論以降の日本研究には、後者の「民族」の影響が不可避免的に見てとれ、そして一見ナショナリズムとは無縁に思える学問の中にもそれが忍び込んでいる。そしてこの民族の痕跡のみが、精神的・文化的相対主義の諸形態のなかに顕在化されない形でうかがえることがよくある。この相対主義の結果、ポストモダンの日本研究は、断片化されるに至った。相対主義のもとでは、何が真剣に研究するに値し何が値しないかについては、誰にも言えない。以上のような経緯で出現した日本研究の趣味化は、現在も継続進行中であり、一種のアカデミックな「何でもあり」状態の中で、私たちは、他の研究分野の同僚に対し

say what is or is not a topic worthy of serious attention. And so the *shumi*-fication of Japanese Studies continues apace, in a kind of academic free-for-all that tells our colleagues outside the field, and the general public, that we really don't know why Japan is worth their attention.

What we need today is a theory for Japanese Studies that reasserts Japan's universal significance without falling into national frameworks based on nation or State, and that do not confine Japan's significance to the Asian region. Regionalism only threatens to reintroduce the kind of Orientalism that modernization theory tried to replace in its day. Tanaka Kōtarō provided an important hint for the way forward when he wrote in 1935 that "I do not think it impossible for Japanese to make efforts to propagandize Japan's particular culture overseas. Indeed, it is because I am dissatisfied with how Europeans and Americans treat our culture as a mere object of their sentimental curiosity about foreign countries that I am ardently desirous that the real essence of our culture be fully introduced. But that must not be done from an imperialist motive of promoting Japanese culture as a commodity overseas. I want it to be done with the humble attitude that sees Japanese culture in its rightful place as one part of global human culture."

Tanaka's point about the baneful effects of curiosity and commodification can be explained through Josef Pieper's distinction between *curiositas* (restless curiosity) and *studiositas* (serious scholarship). *Curiositas* is merely a kind of frenetic activity that is often defined by the broader amusement culture. It is relativistic. It leads the Japan scholar to write on topics determined by mere personal taste or market forces rather than from deeper, universal questions about the nature of man. Because *curiositas* fails to engage with reality (often it rejects the very existence of reality or Truth), it fails to satisfy the researcher, who turns to more and more exotic topics in the hopes that this time one will satisfy. But it doesn't. And the result often is a boredom that spills over into the field of Japanese Studies, and raises questions about whether "Japan matters anymore." Of course the problem is not Japan or Japanese culture, but the Orientalist or utilitarian way in which Japanese culture is often toyed with.

If Japanese Studies is to survive as a serious branch of humanistic knowledge, it needs to be more than "international." It needs to be global. Tanaka suggested in his magisterial study *A Theory of Global*

ても、一般社会に対しても、日本研究がなぜ学ぶに価するかを説明しづらくなってきている。

私たちが今必要としているのは、日本民族とか国家とかいう枠組みに囚われることなくグローバルに通用する日本の意義を再構築してくれるような、また日本の意義をアジアに限定させるのでもない、日本研究の基礎理論である。地域主義では、往時の近代化論が凌駕しようとしたオリエンタリズムが復活してしまいかねない危険性がある。1935年に法学者の田中耕太郎が述べた次のような考えは、私たちの進むべき道を示唆してくれている。「私は日本人が日本固有の文化の海外宣伝に努力することを必ずしも不可としないのみならず、従来我が文物が欧米人に単なる異国情調的な好奇心の対象として取扱われていることに對し不満を持っている故に、我が文化の真髓が十分紹介せられんことを熱望するものである。然しながら其れは決して日本文化を商品として海外に押し売りするような帝国主義的動機を以て為さるべきではなく、日本文化が世界全人類文化の一部を分業的に分担するものであると云う謙抑なる態度で以て為されて欲しいのである。」

田中の言う好奇心と商品化の悪しき作用は、ヨゼフ・ピーパーの言うクリオシタス（落ち着きのない好奇心）とストウディオシタス（沈着な学究心）の区別によって説明することができるだろう。クリオシタス是一种の熱に浮かされた心の動きにすぎず、広く娯楽文化の動機として考えられるべきものである。それは相対主義的であって、クリオシタスに基づく日本研究は、個人的な趣向や市場の流行の赴くままにテーマを選び、人間性についての深く普遍的な問いかけから離れてしまいがちになる。クリオシタスは現実と深く交わることをしない（しばしば現実や真実の存在そのものから目を背けてしまう）がゆえに、研究者に真のやりがいを感じさせる研究にはなりにくい。そのため研究者は、さらにエキゾチックな題材を選んでは、今度こそ満足の行く研究になると期待するのだが、そうはならない。そのようなことを繰り返していると、いつしか退屈の気が日本研究の領域に蔓延し、「日本にはもう意義ある研究テーマは見つからないのではないか」という問いかけが生まれてくる。言うまでもなく問題は、日本や日本文化自体にあるのではなく、日本文化を往々にして弄んでいるオリエンタリズムや商業主義的な研究態度のほうにあるのだ。

今後日本研究が真剣な人文学術分野として生き残っていくためには、「国際的」というだけでは足りない。グローバルになる必要がある。田中は彼の権威ある著書『世界法の理論』の中で、1930年代初期に法の統一へ世界を挙げての動きが強まったことについて触れているが、それと同じように、普遍的な問題と連関したグローバルな価値を持つ日本研究、換言すれば、相対主義的なクリオシタスを深く掘り下げ、商品化の流れに抗するストウ

Law how universal trends toward the unification of law were strengthening in the early 1930s. Similarly, we need to explore the possibility of a globalized Japanese Studies that can respond to universal problems, a field grounded in *studiositas* that delves deeper than relativistic *curiositas* and resists the pressures of commodification. There is no better place to begin than with Tanaka's call for scholars to locate "Japanese culture in its rightful place as one part of global human culture."

(Submitted in English)

ディオシタスに根拠をおく学問分野を探求していく必要がある。「日本文化が世界全人類文化の一部を分業的に分担するものである」という、田中が学者たちに呼びかけた言葉に立ち返って考えるのが最も賢明な道ではなかろうか。

1 田中耕太郎、「文化問題の世界観的基礎」『中央公論』（昭和十年七月）；再刊、田中著、『教養と文化の基礎』（岩波書店、昭和十二年）、p. 84.

June–November 2015

Center News

### *Nichibunken Forum (in Japanese)*

#290: June 11: 朴正一（釜山外国語大学校教授、国際日本文化研究センター外国人研究員）、「火の女神と神になった男—16世紀の井戸茶碗を中心に—」[PARK Jungil, Professor of Busan University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, "The Goddess of Fire and the Man who Became a God: On the 16th Century Ido Tea Bowl"]

#291: July 7: ガリア・トドロヴァ・ペトコヴァ・ガブロフスカ（ブルガリア国立演劇映画芸術アカデミー客員講師、国際日本文化研究センター外来研究員）、「おんなもの——日本の伝統芸能における『女性』の登場とその表象をめぐる」[Galia Todorova PETKOVA GABROVSKA, Guest Lecturer of National Academy for Theatre and Film Arts, Sofia, Bulgaria and Visiting Research Fellow of Nichibunken, "Onna Mono: On the Appearance and Representation of 'Women' in Japanese Traditional Performing Arts"]

#292: September 15: リチャード・トランス（オハイオ州立大学教授、国際日本文化研究センター外国人研究員）、「何でそんなに愛され、そんなに憎まれるのか——文学キャラクターとしてのスサノオノミコト」[Richard TORRANCE, Professor of Ohio State University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, "Why Is He so Loved and so Hated Susano'o no Mikoto as Literary Character"]

#293: October 13: ケビン・ドーク（ジョージタウン大学教授、国際日本文化研究センター外国人研究員）、「法と教養と文化の基礎——田中耕太郎にならって」[Kevin DOAK, Professor of Georgetown University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, "The Basis of Law, Education and Culture: Lessons from Tanaka Kōtarō (1890–1974)"]

#294: November 17: 李容相（又松大学教授、国際日本文化研究センター外国人研究員）、「鉄道から見た東アジアの歴史」[LEE Yong-sang, Professor of Woosong University and Visiting Research Scholar of Nichibunken, "A View of East Asian History through

the Railway"]

### *Nichibunken Thursday Seminar (in Japanese)*

#218: June 18: 楠綾子（国際日本文化研究センター准教授）、「日米同盟研究——歴史と理論」[KUSUNOKI Ayako, Associate Professor of Nichibunken, "U.S.–Japan Security Relationship Studies: History and Theory"]

#219: July 16: 石上阿希（国際日本文化研究センター特任助教）、「日本古典籍の図像／図版データベース構築にむけて」[ISHIGAMI Aki, Specially Appointed Assistant Professor of Nichibunken, "Towards the Construction of an Image Database for Early Japanese Books"]

#220: September 17: 倉本一宏（国際日本文化研究センター教授）、牛村圭（国際日本文化研究センター教授）、光田和伸（国際日本文化研究センター准教授）、「倉本一宏著『平安朝 皇位継承の闇（「狂気」の天皇）』（KADOKAWA、2014年）と『「旅」の誕生（東海道の「旅」）』（河出書房新社、2015年）を斬る！」[KURAMOTO Kazuhiro, Professor of Nichibunken, USHIMURA Kei, Professor of Nichibunken, MITSUTA Kazunobu, Associate Professor of Nichibunken, "Judgments on Two Recent Books by Professor Kuramoto Kazuhiro: *In the Shadows of the Imperial Succession in the Heian Period* (KADOKAWA, 2014) [the 'Mad' Emperors] and the *Birth of 'Travel'* (Kawade Shobo Shinsha, 2015) ['Travel' along the Tokaido]]

#221: October 22: 杉田智美（国際日本文化研究センター機関研究員）、「小泉鉄、〈台湾〉を表象する」[SUGITA Tomomi, Research Fellow of Nichibunken, "KOIZUMI Magane Represents Taiwan"]

#222: November 19: フレデリック・クレインス（国際日本文化研究センター准教授）、シンティア・フィアレ（ライデン大学史学研究所研究員、国際日本文化研究センター外来研究員）、「平戸オランダ商館文書が語るもの」[Frederik CRYNS, Associate Professor of Nichibunken, Cynthia VIALLE, Researcher